NAKAI WAS OUT BECAUSE OF HIS INJURY
I'VE LOST NAKAI.
足球之夢 II
飛翔篇
EPISODE 42: THE ADRENALINE RUSH FOR A FRIEND

J-CLUB ①

Q : ALL THE JERSEY THAT HAD BEEN DRAWN BY HEIUCHI-SENSEI WERE BEAUTIFUL. WHICH TEAM IS YOUR FAVOURITE?
A: IT'S TEAM AJAX FROM DUTCH AND DENMARK REPRESENTATIVE JERSEY.

Q: WHICH CHARACTER IS BEING PLAY BY DIABLO?
A: BATISTUTA (FIORENTENA)

Q: IS NAKAI BEING IN LOVE?
A: NOT YET

Q: AFTER THE YOUTH WORLD CUP CHAMPION ENDED, WHICH TEAM WOULD NAKAI JOIN?
A: ACTUALLY, HE WANTED TO JOIN RED DIAMOND TEAM.

Q: WHY IS THE MANAGER MATSUKI EASILY GOT ANGRY?
A: BECAUSE HE'S A HARD HEADED AND DIDN'T LIKE TO HEAR OTHER PEOPLE'S OPINION.

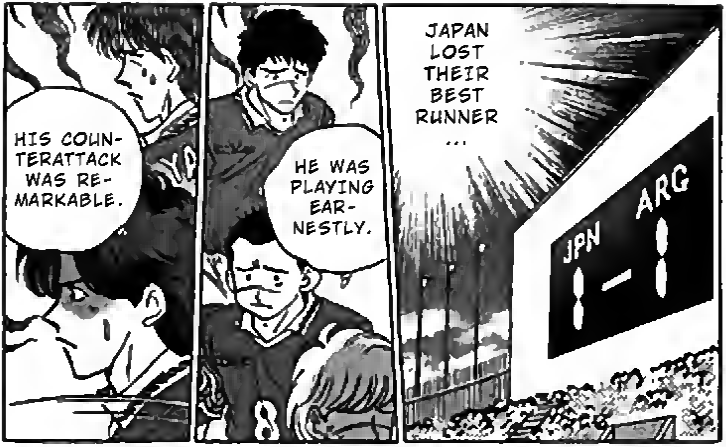
Q: WHAT DID NAKAI DO TO HIS TEETH THAT DETACH IN THE MATCH?
A: HE FICKED THEM UP! THEN HE PUT THE BOTTOM TOOTH ON HIS ROOF AND THE UPPER TOOTH UNDER THE FLOOR. HE TOSSED ALL HIS DETACH TEETH BESIDE HIS ROOM.

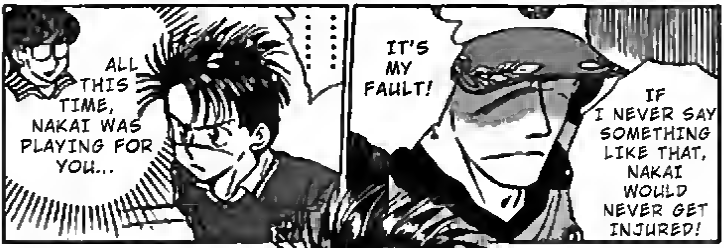
Q: TAKA HAS BEEN LIVING IN VARIOUS PLACES IN JAPAN. WHERE WAS ACTUALLY HIS BIRTH PLACE?
A: IN GUNMA PREFECTURE HOSPITAL.

Q: I GUESS TAKA'S FATHER IS AN IMPORTANT CHARACTER. WILL HE APPEAR AGAIN?
A: MAYBE HE WILL, MAYBE NOT.

Q: HOW TO BE A FOOTBALL PLAYER LIKE TAKA?
A: PLAY FOOTBALL ALL DAY AND DON'T DO YOUR HOMEWORK!

Q: HOW TO DO TAKA'S HAIR?
A: PUT A HAIR JELLS THEN STYLES THEM IN SHARP FORM.

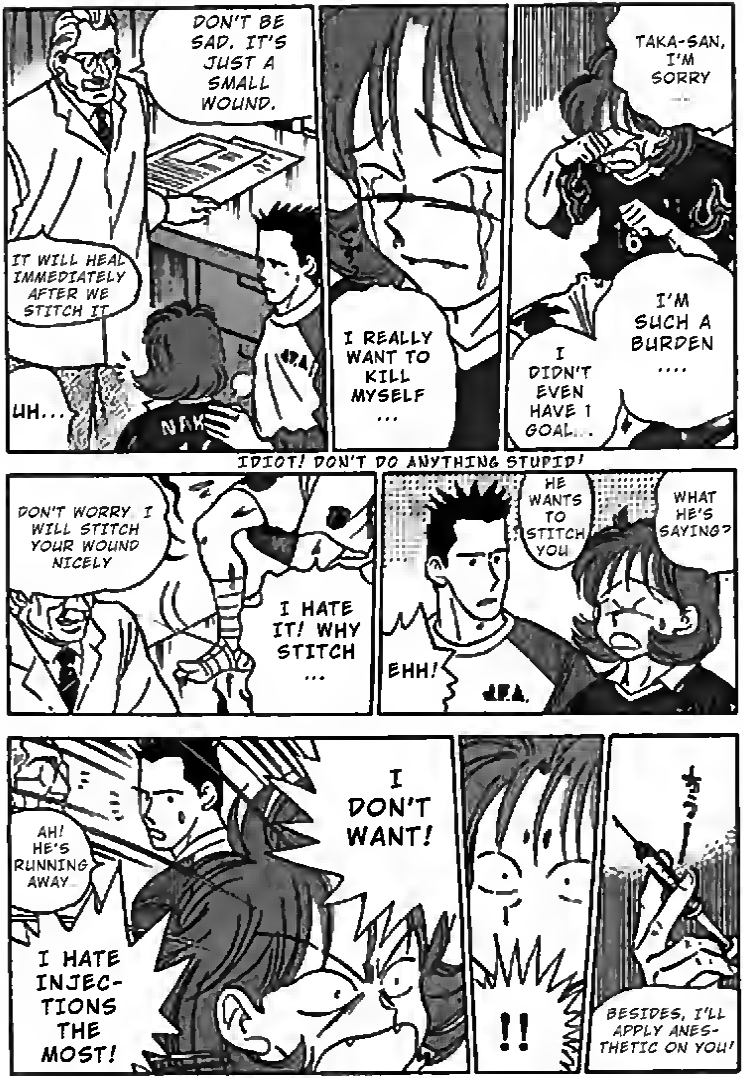

HIS COUNTERATTACK WAS REMARKABLE.
HE WAS PLAYING EARNESTLY.
JAPAN LOST THEIR BEST RUNNER ...
JPN ARG
1 - 1


ALL THIS TIME, NAKAI WAS PLAYING FOR YOU...
IT'S MY FAULT!
IF I NEVER SAY SOMETHING LIKE THAT, NAKAI WOULD NEVER GET INJURED!

SAKUMARU AND TAKA FORM A TWIN ARROW THE GAME PATTERN IS 4.4.2...
THE REPLACEMENT WOULD ENTER AS MID FIELDER
TATSUNAMI!
IF YOU ARE HIS FRIEND ...
THEN YOU HAVE TO RUN FOR NAKAI NOW!
TAKA
4

WHO WOULD PLAY ON YOUR POSITION?
BUT ..
WHO WOULD GUARD THE BALL?
EH?
REMAIN THE PATTERN OF 4.4.1!
I WILL REPLACE NAKAI!
EH!
EH?
AND PASS THE BALL TO ME!
SAKU-MARU,
GO TO THE CENTER A LITTLE..
LEAVE EVERY-THING TO ME !
I CAN DO IT!
SAKUMARU
10
TAKA
WOAH!
CAN YOU DO IT?
YOU EVER DID IT BEFORE ?
EVEN IF YOU HAVE ENOUGH STAMINA, BUT..
TATSUMI
4
M-ME.. ME?
YOU WANT ME TO LEAD THE BALL IN THIS MATCH WITH ARGEN-TINA?

GREAT!
UH!
THIS IS
AL-RIGHT !!
OK..
FOR NAKAI, WE WILL FIGHT WITH OUR BEST!
THE SECOND PERIOD HAS BEGUN, JAPAN'S TEAM WILL START THE MATCH!
TAKA-KUN!
DO YOUR BEST.
THIS IS OUR RE-DEMPTION FOR THE BLOODY SOCK..
WAH!
UH, UH
WOAH! WO! AH! AH!


DON'T BE SAD. IT'S JUST A SMALL WOUND.
IT WILL HEAL IMMEDIATELY AFTER WE STITCH IT
UH...
I REALLY WANT TO KILL MYSELF ...
TAKA-SAN, I'M SORRY ....
I'M SUCH A BURDEN ....
I DIDN'T EVEN HAVE 1 GOAL...
IDIOT! DON'T DO ANYTHING STUPID!
DON'T WORRY I WILL STITCH YOUR WOUND NICELY
I HATE IT! WHY STITCH ...
EHH!
HE WANTS TO STITCH YOU
WHAT HE'S SAYING?
AH! HE'S RUNNING AWAY...
I HATE INJEC-TIONS THE MOST!
I DON'T WANT!
!!
BESIDES, I'LL APPLY ANES-THETIC ON YOU!

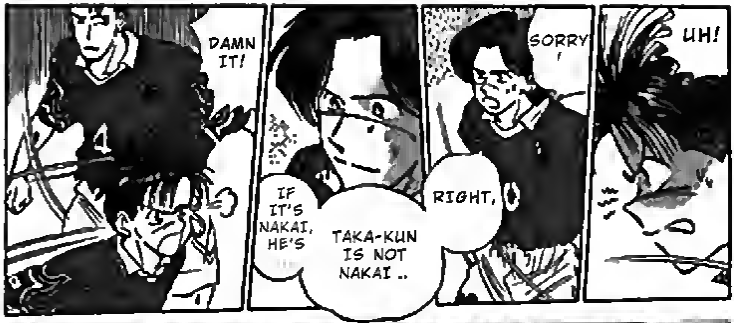
EVENTHOUGH JAPAN AND ARGENTINA WERE EQUAL IN THE FIRST HALF,
BUT NOW THEY ARE PLAYING WITHOUT THEIR BEST RUNNER NAKAI.
AH, AH AH!
I DON'T WANT !!
WHAT ARE YOU SAYING? JUST NOW YOU WERE PLAYING FOOTBALL.
AH, AH!
I DON'T WANT INJECTION!
I HATE PAIN!

WHAT WOULD HAPPEN IN THIS SECOND HALF PERIOD AFTER REPLACING THE PLAYERS?
THEY CAN'T BEAT BIBE!
IT'S ALL FOR THE CHAMPIONSHIP! WIN
OH! ARGENTINA IS ALSO REPLACING TWO OF THEIR DEFENSIVE PLAYER!

ALRIGHT!
ALRIGHT!
CHARGE THEM WITH ALL WE GOT!
MOVE FORWARD! DON'T GIVE A CHANCE!
THE CHIPPED TOOTH BOY IS NOT HERE ANYMORE!

SAKUMARU! LEAD THE BALL!
NO PROB-LEM!
ATTACK!
THEN, RE-CEIVE BY SAKUMARU AND HE CHARGES FROM THE CENTER!
AKABOSHI FLICKS THE BALL..
SAKUMARU PASSES THROUGH ONE OF THE DEFENDER ..
THE OP-PONENT IS ARGEN-TINA...
OI OI!

UH UH! THE BALL IS SUCCESS-FULLY BEING SENT THERE!
AKABOSHI IS RUNNING WITH ALL HIS MIGHT
BUT THE BALL IS BEING SENT TOO FAR... IT'S THE GOAL KEEPER'S BALL!
!


DAMN IT!
IF IT'S NAKAI, HE'S
TAKA-KUN IS NOT NAKAI ..
RIGHT,
SORRY
UH!

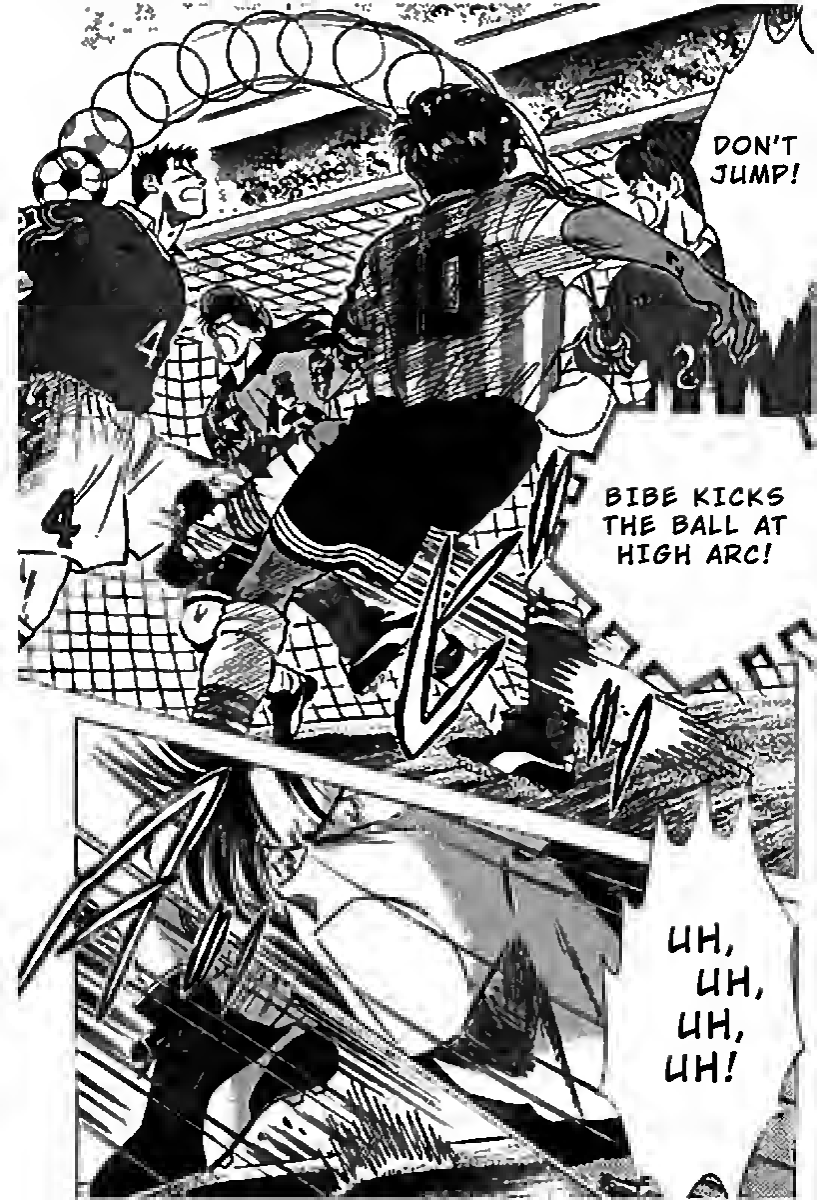
I KNOW THAT!
WE CAN'T MAKE IT SMOOTHLY WITHOUT NAKAI

THE BALL WAS SENT TO THE DANGER-OUS BIBE!
NOW IT'S THE BEGINNING OF THE MOST CRUCIAL PART OF THE MATCH!
ARGENTINA CONTINUES THE COUNTER-ATTACK!

ATTACK!
BIBE KICK THE BALL TO THE RIGHT 'SIGHT-BACK'!
BRING IT ON!
THE BALL WAS STRIKE IN A HIGH ARC. NOW IT'S THE GOLDEN CHANCE FOR ARGENTINA!
HEK! AH!
THE GOAL KEEPER SUCCESSFULLY WARDS OFF THE BALL. IT'S SAFE!

THE GOAL KEEPER POSITIONED HIMSELF ON THE FRONT
IT'S STILL ARGENTINA'S BALL!
BIBE ENTERS FROM THE RIGHT. THE BALL WAS SENT TO HIM!
GIVE ME THE BALL!

...IT'S AN OLD TECHNIQUE WHICH INJURED FRANCE'S GOAL KEEPER
!!
SHIN!


DON'T JUMP!
BIBE KICKS THE BALL AT HIGH ARC!
UH, UH, UH, UH!

THE GOAL KEEPER JUMPS BACKWARD TO TAKE THE BALL!
HE TAKES THE BALL NICELY, AH!

HE ACCIDENTALLY COLLIDE THE GOAL-POST!
THE BALL IS OUT OF HIS GRIP!
JAPAN IS IN DANGER!
NOW IS THE CHANCE! MAKE THE GOAL!

AKABO-SHI!
I WANT TO RUN FOR NAKAI!

AH! IT HAS BEEN CLEARED BY THE FORWARD AKABOSHI
HAMA-MOTO-KUN, YOU ARE BLEED-ING!

HEY!
CHE!
THIS WOUND IS NOTHING COMPARE TO NAKAI'S
I SAW YOU WERE SMILING JUST NOW!
WAS IT INTENTIONAL?
YOU INTENTIONALLY INJURED OUR GOAL KEEPER!
DAMN YOU!
EVEN IF YOU CAN STILL RUN, YOU WOULD RUN OUT OF YOUR STAMINA
DON'T WORRY, I STILL CAN RUN
I WOULD PLAY ON NAKAI'S BEHALF.
BUT YOU DON'T NEED TO GUARD THE BALL ANYMORE
THANKS, AKABOSHI-KUN!
HE GOT AWAY!

I'VE SAID IT ALREADY...
I'LL PLAY ON NAKAI'S BEHALF!
AH..
THIS IS ALL I COULD DO.
IDIOT!
THIS IS BAD ...
THIS IS MY REDEMPTION TOWARD THE BLOODY SOCK ...

SOURCE : CYCLONMASTER
LAZY-CATMOON
CLEANED: 4ZAN
TRANSLATED: ELYU
TYPED: 4ZAN
PROFREAD: 4ZAN

RECRUITING ANYONE,
TRANSLATORS,CLEANERS,
EDITORS, QC'S,
ANYTHING YOU NAME IT.